

## AVIS AUX USAGERS RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs.

L'information fournie sur Internet a l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante: <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à cœur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire (Liste des destinataires) à la page iii.

La date du renouvellement a été prolongée jusqu'au **30 mai, 2008** ; faite nous parvenir le formulaire de la Liste des destinataires par cette date. **Si nous ne recevons pas votre renouvellement, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.**

Nous vous remercions de votre coopération.

Gestionnaire, Avis aux navigateurs  
Système à la navigation



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 04  
25 AVRIL 2008

Numéro de publication 40063779

# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST**

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 6
Partie 2 Corrections aux cartes .....	7 à 28
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	29, 30
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	31 à 37
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	38

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)



## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

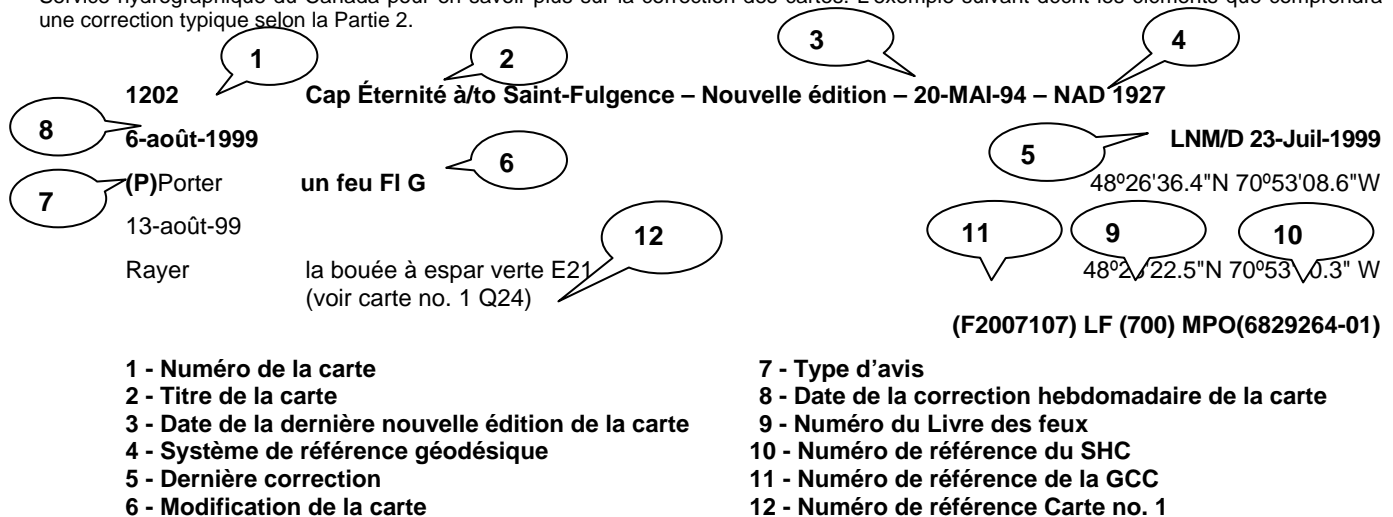
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

**ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**  
**CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES**

**J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS**

☐

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428  
Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)     

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)           

**AJOUTER**           **MODIFIER**           **RETIRER**           **QUANTITÉ**     

ANCIENNE ADRESSE	
<b>NOM</b>	
<b>ADRESSE</b>	<b>APP.</b>
<b>VILLE</b>	<b>CODE POSTAL</b>
<b>PROVINCE</b>	<b>PAYS</b>
NOUVELLE ADRESSE	
<b>NOM</b>	
<b>ADRESSE</b>	<b>APP.</b>
<b>VILLE</b>	<b>CODE POSTAL</b>
<b>PROVINCE</b>	<b>PAYS</b>

***N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette***

***ou***

***Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire***

---

## INDEX

---

ERRATUM RÉFÉRENCE: AVIS 306(P) / 2008.....	6
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
*412 CASCUMPEQUE BAY ALBERTON FEU SUPPRIMÉ. ....	6
*409 CANADA, CÔTE EST – BAIE CHEDABUCTO– DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC – APPROCHES DE L'EXTRÉMITÉ EST AU DÉTROIT DE CANSO. ....	5
*405 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	4
*410 LA DIRECTION DE L'EXPLOITATION ET DES PROGRAMMES ENVIRONNEMENTAUX - GPS .....	6
*407 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2008. ....	5
*406 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2008. ....	5
*402 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	3
*404 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....	3
*401 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*403 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CD DES CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.....	3
*411(P) WEDGEPORT AND VICINITY/ET LES ABORDS - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ .....	6

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1220	7, 8	4425	6	7082	27
1233	9	4459	14	7600	27
1234	9	4466	14	7776	27
1236	10	4492	6, 14	7980	27
1409	10	4587	2	8007	27, 28
2050	10	4724	15	8012	28
L/C2201	10	4765	15		
2235	10	4847	15		
2298	10	L/C4851	15		
2307	10	4864	15, 16		
4001	11	4865	16		
4003	11	4905	16		
4006	11	4921	16		
4012	11	5043	16		
4013	11, 12	5044	16		
4015	12	5399	16		
4016	12	5628	17		
4045	12	6408	17, 18		
L/C4049	12	6409	18, 19		
4098	12	6410	19, 20		
4233	12	6414	20, 21		
4244	6	6415	21, 22		
L/C 4320	13	6433	22, 23		
4394	13	6436	23, 24		
4405	13	6437	24, 25		
L/C4406	13	6438	25, 26		
4416	13, 14	6441	26, 27		

**PARTIE 1 – Édition 04/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à [http://www.notmar.gc.ca/search/notmar\\_f.php](http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>



**PARTIE 1 – Édition 04/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.**

Veuillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca) ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON K1A 0E6  
Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428

**\*401 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4587	Mortier Bay	1:12000	25-JAN-2008	1	\$20.00

**PARTIE 1 – Édition 04/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*402 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376011	Approaches to Saint John / Approches a Saint John
CA376045	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA579001	Port de Montréal - Repentigny à/to Montréal Est
CA579002	Quai Alexandra
CA479014	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre
CA579022	Saint-Joseph-de-la-Rive
CA579080	Port de Montréal/Montréal Est to/à Point Victoria
CA579089	Havre de Gaspé
CA479099	Chenal du Bic et les approches/and approaches
CA479155	Sorel à/to Varennes
CA579156	Terminal Contrecoeur
CA179171	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence

**\*403 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CD DES CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
<b>Nouvelle édition</b>				
R/M4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso		04-JAN-2008	Voir Note 2
R/M4335	Strait of Canso and Approches/et les approches		04-JAN-2008	Voir Note 2
R/M4587	Mortier Bay		25-JAN-2008	Voir Note 2

**\*404 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

**Avis :** Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

**PARTIE 1 – Édition 04/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*405 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 MARS, 2008**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1220	(T) 28 MAI-2004
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	211(P)/07
1433	810(P)/07
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1509	506(T)/07
1510	507(T)/07
2006	1214(P)/07
2218	(P) 28 AVR-2000
2241	(P) 28 AVR-2000, 811(P)/07
2250	361(P)/97
2260	106(P)/06
2283	(P) 31 MARS-2000, (P) 04 JANV-2002, 1207(P)/06
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MARS-2001
3053	(P) 19 JANV-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FÉV-2003
3490	110(P)/08
LC 3604	(P) 23 MARS-2001
3802	1103(T)/06
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEPT-2000
4001	(T) 01 DÉC-2006, (T) 08-FÉV-2008
4003	(T) 01 DÉC-2006
4006	(T) 01 DÉC-2006
4098	1102(P)/03
4117	(T) 06 JUIL-2007
4142	211(P)/08
4210	607(P)/04
4234	1107(P)/07, 210(P)/08, 304(P)/08, 305(P)/08
4237	1108(P)/07
4240	405(P)/05
4244	(T) 21 DÉC-2007
4275	707(P)/07
4281	1207(P)/07, 107(P)/08
4308	108(P)/08
4385	902(P)/04
4404	(T) 01 JUIL-2005
4405	(T) 24 MARS-2006
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005
4425	306(P)/08
4437	(T) 01 JUIL-2005
4466	(T) 24 MARS-2006
4486	(T) 04 JANV-2002, (T) 24 JANV-2003, (T)
4492	808(P)/07, 809(P)/07
4615	(T) 02 NOV-2007
4619	(T) 02 NOV-2007
4622	(T) 02 NOV-2007
L/C 4624	(T) 02 NOV-2007
4625	(T) 02 NOV-2007
4626	(T) 02 NOV-2007
L/C 4832	(T) 02 NOV-2007
L/C 4841	(T) 02 NOV-2007

**PARTIE 1 – Édition 04/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

4855	(T) 02 NOV-2007
4856	(T) 02 NOV-2007
4857	(T) 02 NOV-2007
4905	(T) 27 JUIL-2007
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	(T) 01 DÉC-2006
8012	(T) 08 FÉV-2008
8015	(T) 26 AVR-2002
8048	(T) 06 JUIL-2007

**\*406 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2008.**

L'Édition 2008 de l'Édition Annuelle des Avis aux navigateurs est maintenant disponible. Le coût de cette publication est de \$22.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.gc.ca>

**\*407 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2008.**

L'Édition 2008 de la publication des Aides radio à la navigation maritime (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et l'Arctique de l'est) est maintenant disponible. Cette publication renferme les modifications annoncées dans les Avis aux navigateurs, partie 3 jusqu'à l'édition mensuelle No. 12 de 2007. Le coût de cette publication est de \$18.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Services de communications et de trafic maritimes au [http://ccg-gcc.ncr.dfo-mpo.gc.ca/mcts-sctm/ramn/index\\_f.htm](http://ccg-gcc.ncr.dfo-mpo.gc.ca/mcts-sctm/ramn/index_f.htm)

**\*409 CANADA, CÔTE EST – BAIE CHEDABUCTO– DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC – APPROCHES DE L'EXTRÉMITÉ EST AU DÉTROIT DE CANSO.**

Les modifications au dispositif de séparation du trafic dans la baie Chedabucto entreront en vigueur à **00h00 UTC, le 1<sup>er</sup> mai 2008**. Ces modifications comprennent l'ajout de voies de circulation entre les points d'appel 4 et 6, ainsi que les changements correspondants apportés aux aides à la navigation dans le secteur.

Des annexes graphiques du dispositif de séparation du trafic modifié pour les cartes 4013, 4233 et 4308 ont été imprimées et promulguées par le biais des *Avis aux navigateurs* mensuels, édition 01/08; les marins ne doivent pas avoir recours aux annexes graphiques avant la date du changement, mais doivent veiller à leur apposition à leur entrée en vigueur.

**PARTIE 1 – Édition 04/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Des copies des nouvelles éditions des cartes 4307 et 4335 ainsi que des cartes imprimées sur demande présentant le système modifié sont maintenant disponibles, mais ne peuvent être utilisées qu'à partir de la date d'entrée en vigueur; les marins doivent s'assurer d'avoir à bord les versions les plus à jour, à compter de la date du changement.

Les navigateurs seront avisés des changements aux aides à la navigation dans le secteur dans des *Avis aux navigateurs* et *Avis à la navigation* à venir.

**\*410 LA DIRECTION DE L'EXPLOITATION ET DES PROGRAMMES ENVIRONNEMENTAUX - GPS.**

À cause d'une augmentation du nombre de satellites dans la constellation GPS (PRN 32), certains équipements GPS plus anciens pourraient maintenant être incapables de calculer adéquatement une position.

Tous les utilisateurs du système GPS sont priés de surveiller le fonctionnement de leur matériel GPS et du matériel muni de la fonction GPS comme les systèmes d'identification automatiques; ils sont aussi priés de vérifier auprès des fabricants les solutions possibles en cas de mauvais fonctionnement.

Pour de plus amples renseignements et pour obtenir une liste du matériel concerné, les navigateurs peuvent se référer à l'avis spécial de la United States Coast Guard : REPORTED GPS/AIS USER EQUIPMENT PROBLEMS INVOLVING PRN32.

**\*411(P) WEDGEPORT AND VICINITY/ET LES ABORDS - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ**

Carte de référence: 4244

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Deadmans Ledge (LF 294.5) (43° 44' 02" N 65° 56' 37.8" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant intérimaire régional des aides à la navigation, Garde côtière canadienne, Darren Gaude, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, Tél: (506) 426-3151, courriel [GaudetD@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:GaudetD@mar.dfo-mpo.gc.ca). Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2008-016)

**ERRATUM RÉFÉRENCE: AVIS 306(P) / 2008.**

La carte de référence devrait se lire comme suit: **4425**

**\*412 CASCUMPEQUE BAY - ALBERTON - FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 808(P)/2007 annulé (Carte 4492).

(G2007-131)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1220 - Sept-Îles - Nouvelle édition - 09-JAN-2004 - NAD 1983**

25-AVR-2008

LNM/D. 10-DEC-2004

Rayer	la profondeur de 5 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'25.8"N 066°23'59.9"W
		<i>MPO(6407610-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Rayer	la profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'18.3"N 066°23'34.9"W
		<i>MPO(6407610-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Rayer	la profondeur de 5 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'08.5"N 066°23'25.4"W
		<i>MPO(6407610-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Rayer	la profondeur de 5 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'57.5"N 066°23'12.6"W
		<i>MPO(6407623-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Rayer	la profondeur de 7 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'53.2"N 066°23'14.6"W
		<i>MPO(6407623-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Rayer	la profondeur de 7 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'52.6"N 066°23'11.9"W
		<i>MPO(6407623-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'24.5"N 066°24'00.4"W
		<i>MPO(6407610-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Porter	une profondeur de 4 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'18.0"N 066°23'37.1"W
		<i>MPO(6407610-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Porter	une profondeur de 5 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'08.1"N 066°23'31.9"W
		<i>MPO(6407610-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'08.5"N 066°23'25.8"W
		<i>MPO(6407610-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008	
Porter	une profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'07.2"N 066°23'10.9"W
		<i>MPO(6407610-11)</i>

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008

Porter	une profondeur de 3 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'57.0"N 066°23'00.3"W
		<i>MPO(6407610-12)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008

Porter	une profondeur de 4 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'00.8"N 066°23'00.9"W
		<i>MPO(6407610-13)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008

Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'57.4"N 066°23'12.5"W
		<i>MPO(6407623-04)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008

Porter	une profondeur de 7 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'53.2"N 066°23'13.1"W
		<i>MPO(6407623-05)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579008

**1220 - Pointe Noire - Nouvelle édition - 09-JAN-2004 - NAD 1983**

25-AVR-2008

LNMD. 10-DEC-2004

Rayer	la profondeur de 12 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°10'01.9"N 066°28'07.7"W
		<i>MPO(6407616-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007

Rayer	la profondeur de 11 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'55.7"N 066°28'06.4"W
		<i>MPO(6407616-04)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007

Porter	une profondeur de 11 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	50°10'01.8"N 066°28'08.0"W
		<i>MPO(6407616-02)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007

Porter	une profondeur de 10 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°10'03.3"N 066°28'23.2"W
		<i>MPO(6407616-03)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007

Porter	une profondeur de 11 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'55.7"N 066°28'06.7"W
		<i>MPO(6407616-05)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007

Porter	une profondeur de 9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'53.2"N 066°28'02.8"W
		<i>MPO(6407616-06)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1233 - Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon - Nouvelle édition - 09-NOV-2001 - NAD 1983**

11-AVR-2008

Rayer la bouée sphérique d'amarrage privée orange et blanche  
(Voir la carte n° 1, Q40)

LNMD. 29-FEV-2008

47°25'00.0"N 070°23'48.0"W

(Q2008006) MPO(6407609-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479021

**1234 - Port de Gros-Cacouna - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

25-AVR-2008

Rayer la profondeur de 8 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 08-FEV-2008

47°55'50.5"N 069°31'05.9"W

MPO(6407620-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Rayer la profondeur de 8 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'47.3"N 069°31'02.2"W

MPO(6407620-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Rayer la profondeur de 8 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'43.3"N 069°30'55.0"W

MPO(6407620-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Rayer la profondeur de 8 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'45.7"N 069°31'05.8"W

MPO(6407620-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Rayer la profondeur de 8 mètres 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'45.3"N 069°31'01.5"W

MPO(6407620-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Porter une profondeur de 7 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'50.6"N 069°31'06.2"W

MPO(6407620-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Porter une profondeur de 7 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'47.3"N 069°31'02.3"W

MPO(6407620-07)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Porter une profondeur de 7 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'44.5"N 069°31'04.6"W

MPO(6407620-08)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030

Porter une profondeur de 8 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°55'43.6"N 069°30'55.1"W

MPO(6407620-09)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579030



**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983**

25-AVR-2008

Porter une profondeur de 4 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 06-JUIL-2007

49°00'10.8"N 068°33'03.4"W

*MPO(6407621-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA279037

**1409 - Canal de la Rive Sud - Nouvelle édition - 12-AVR-2002 - NAD 1983**

18-AVR-2008

Modifier la hauteur libre de 151 pieds, pour lire 148 pieds  
(Voir la carte n° 1, D20)

LNMD. 22-FEV-2008

45°29'19.8"N 073°30'55.0"W

*MPO(6407619-01)*

Modifier la hauteur libre de 157 pieds, pour lire 220 pieds  
(Voir la carte n° 1, D20)

45°29'49.6"N 073°30'59.9"W

*MPO(6407619-02)*

**2050 - Oshawa Harbour - Carte nouvelle - 10-MAI-1985 - NAD 1927**

25-AVR-2008

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée MV16

LNMD. 07-SEPT-2001

43°52'03.5"N 078°49'41.7"W

*MPO(6603184-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573013

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée MV17

43°52'03.5"N 078°49'42.5"W

*MPO(6603184-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573013

**L/C2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983**

25-AVR-2008

Modifier la légende FI R 4s 48ft pour lire FI R vis-à-vis le feu

LNMD. 13-AVR-2007

45°23'36.1"N 081°45'58.6"W

*(D2008015) LF(804) MPO(6603191-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273097

**2235 - Cape Hurd to/à Lonely Island - Nouvelle édition - 24-SEPT-1999 - NAD 1983**

25-AVR-2008

Modifier la légende FI R 4s 48ft pour lire FI R vis-à-vis le feu

LNMD. 28-JAN-2005

45°23'35.5"N 081°45'58.6"W

*(D2008015) LF(804) MPO(6603191-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373281

**2298 - Cove Island to Duck Islands - Nouvelle édition - 02-JUIL-1958 - Inconnu**

25-AVR-2008

Modifier la légende FI R 4 sec 48ft 5M pour lire FI R vis-à-vis le feu

LNMD. 20-FEV-2004

45°23'38.0"N 081°46'06.0"W

*(D2008015) LF(804) MPO(6603191-01)*

**2307 - Coppermine Point to/à Cape Gargantua - Nouvelle édition - 09-JUIN-2006 - NAD 1983**

25-AVR-2008

Modifier la légende Iso pour lire FI vis-à-vis le feu

46°59'02.8"N 084°47'14.7"W

*(D2008011) LF(1087) MPO(6603187-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373110

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 07-MARS-2008

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2345 mètres au-dessous de la surface 42°52'35.0"N 060°49'12.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

*MPO(6303820-01)*

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3282 mètres au-dessous de la surface 42°31'32.0"N 060°35'35.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

*MPO(6303820-02)*

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 07-MARS-2008

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1282 brasses au-dessous de la surface 42°52'35.0"N 060°49'12.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

*MPO(6303820-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1795 brasses au-dessous de la surface 42°31'32.0"N 060°35'35.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

*MPO(6303820-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 07-MARS-2008

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2345 mètres au-dessous de la surface 42°52'35.0"N 060°49'12.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

*MPO(6303820-01)*

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3282 mètres au-dessous de la surface 42°31'32.0"N 060°35'35.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

*MPO(6303820-02)*

**4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 07-MARS-2008

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 196 mètres au-dessous de la surface 44°02'58.0"N 063°04'58.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en juin 2008.

*MPO(6303821-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276801

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 01-FEV-2008

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s 44°00'00.0"N 059°32'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 Q22)

*MPO(6303827-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 107 brasses au-dessous de la surface 44°02'58.0"N 063°04'58.0"W  
La date proposée pour l'enlèvements est en juin 2008.

*MPO(6303821-01)*

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 01-FEV-2008

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée V30  
(Voir la carte n° 1 Qf) de 47°29'00.0"N 056°01'30.0"W  
à 47°28'01.0"N 056°01'00.5"W  
*LF(130.32) MPO(6303795-01)*

**4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 05-MAI-2006

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée V30  
(Voir la carte n° 1 Qf) de 47°29'00.0"N 056°01'30.0"W  
à 47°28'01.0"N 056°01'00.5"W  
*LF(130.32) MPO(6303795-01)*

**4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 01-FEV-2008

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s 44°00'00.0"N 059°32'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 Q22)  
*MPO(6303827-02)*

**L/C4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 19-MAI-1995 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 17-MARS-2006

(T)Porter une plate-forme du large lumineuse 46°47'22.0"N 048°02'37.0"W  
La tour de forage Global Santa Fe Grand Banks est amarrée à huit ancres; elle va changer de position dans la zone de White Rose jusqu'à son départ, prévu pour décembre 2010.

*MPO(6303825-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276101

**4098 - Sable Island/Île de Sable - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 25-NOV-2005

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s 44°00'00.0"N 059°32'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 Q22)  
*MPO(6303827-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376289

**4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 18-JAN-2008

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée CE 45°23'54.0"N 060°58'45.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qh)

*MPO(6303792-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4320 - Egg Island to/à West ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 14-DEC-2007  
(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 107 brasses au-dessous de la surface 44°02'58.0"N 063°04'58.0"W  
La date proposée pour l'enlèvements est en juin 2008.  
MPO(6303821-01)

**4394 - Lahave River West Ironbound Island to/à Riverport - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 14-DEC-2007  
Rayer BELL vis-à-vis la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FIG, 44°16'22.4"N 064°20'54.8"W  
marquée T63  
(Voir la carte n° 1 Qg)  
(F2008005) LF(430) MPO(6303828-01)

**4405 - Pictou Island to/aux Tryon Shoals - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 14-DEC-2007  
ANNULE une épave dangereuse 46°08'00.0"N 063°05'30.0"W  
Épave enlevée. L'Avis 24-Mars-2006(T), MPO(6302753) est maintenant annulé.  
MPO(6302753-01)

**L/C4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983**

04-AVR-2008 LNM/D. 23-DEC-2005  
Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune, marquée SCBL 46°11'40.8"N 063°46'38.0"W  
MPO(6303793-01)  
Porter une épave WK avec une profondeur connue de 11 mètres, 8 décimètres 46°11'53.2"N 063°41'55.9"W  
(Voir la carte n° 1 K26)  
MPO(6303818-01)

**4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983**

11-AVR-2008 LNM/D. 04-MARS-2005  
Rayer la profondeur de 10 mètres 4 décimètres 48°49'28.7"N 064°26'09.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6407617-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579089  
Porter une profondeur de 9 mètres 6 décimètres 48°49'28.6"N 064°26'09.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6407617-02)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579089

**4416 - Quai Public/Public Wharf - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983**

11-AVR-2008 LNM/D. 04-MARS-2005  
Rayer la profondeur de 2 mètres 7 décimètres 48°49'26.6"N 064°26'16.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6407617-03)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579091  
Rayer la profondeur de 12 mètres 1 décimètre 48°49'33.9"N 064°26'20.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6407617-05)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579091

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 2 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°49'26.6"N 064°26'16.1"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6407617-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579091

Porter	une profondeur de 11 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°49'34.0"N 064°26'20.6"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6407617-06)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579091

**4459 - Summerside Harbour - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNM/D. 16-FEV-2007

Porter	une profondeur de 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°22'51.1"N 063°49'00.2"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6303796-01)*

**4466 - Hillsborough Bay - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNM/D. 14-JUIL-2006

ANNULE	une épave dangereuse Épave enlevée. L'Avis 24-Mars-2006(T), MPO(6302753) est maintenant annulé.	46°08'00.0"N 063°05'30.0"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6302753-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179

**4492 - Cascumpeque Bay - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

18-AVR-2008

LNM/D. 22-FEV-2008

Rayer	le feu d'alignement antérieur QG (Voir la carte n° 1Pe )	46°48'24.0"N 064°01'51.0"W
-------	---	----------------------------

*(G2007130) LF(1077) MPO(6303619-01)*

Rayer	le feux d'alignement postérieur 2Lts Iso G Iso, l'alignement de route (Voir la carte n° 1Pe )	46°48'26.0"N 064°01'55.0"W
-------	--	----------------------------

*(G2007131) LF(178) MPO(6303619-02)*

Rayer	le feu d'alignement antérieur FY (Voir la carte n° 1Pe )	46°48'15.5"N 064°03'16.4"W
-------	---	----------------------------

*LF(1079) MPO(6303850-01)*

Rayer	le feu d'alignement postérieur FY, l'alignement de route (Voir la carte n° 1Pe )" )	46°48'15.8"N 064°03'23.7"W
-------	--	----------------------------

*LF(1080) MPO(6303850-02)*

**4492 - Alberton Harbour - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

18-AVR-2008

LNM/D. 22-FEV-2008

Rayer	le feu d'alignement antérieur FY (Voir la carte n° 1Pe )	46°48'15.5"N 064°03'16.4"W
-------	---	----------------------------

*LF(1079) MPO(6303850-01)*

Rayer	le feu d'alignement postérieur FY, l'alignement de route (Voir la carte n° 1Pe )" )	46°48'15.8"N 064°03'23.7"W
-------	--	----------------------------

*LF(1080) MPO(6303850-02)*

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	46°48'09.0"N 064°01'30.0"W
--------	-------------------------------	----------------------------

Annexe graphique téléchargement - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4492\\_PA\\_222917.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4492_PA_222917.pdf)

*(G2007130) LF(1077) MPO(6303829-01)*



**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4724 - Ticoralak Island to/à Carrington Island - Nouvelle édition - 04-OCT-2002 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNMD/D. 13-MAI-2005

Porter une route de traversier  
(Voir la carte n° 1 M50)

joignant 53°57'58.0"N 058°48'00.0"W  
53°58'21.0"N 058°44'12.0"W  
et 53°58'26.0"N 058°44'00.0"W  
MPO(6303310-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476218

Porter une route de traversier

joignant 53°58'36.8"N 058°43'34.0"W  
54°02'48.0"N 058°33'04.8"W  
54°02'57.8"N 058°33'00.5"W  
54°03'47.4"N 058°33'54.7"W  
54°04'12.0"N 058°33'54.7"W  
54°04'39.2"N 058°33'46.7"W  
54°05'12.1"N 058°33'13.0"W  
54°06'30.2"N 058°30'31.9"W  
54°08'33.0"N 058°26'03.0"W  
54°11'35.0"N 058°23'51.0"W  
54°13'42.0"N 058°21'06.0"W  
54°14'42.0"N 058°10'00.0"W  
et 54°14'41.4"N 058°08'55.4"W  
MPO(6303310-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476218

**4765 - Saglek Bay to/à Hebron Fiord - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - Inconnu**

04-AVR-2008

LNMD/D. 28-DEC-2007

Porter une épave non dangereuse  
(Voir la carte n° 1 K29)

58°10'05.0"N 062°25'45.0"W  
MPO(6303798-01)

**4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNMD/D. 23-NOV-2007

Porter un pipeline  
(Voir la carte n° 1 L41.1)

entre 47°32'48.8"N 053°13'58.6"W  
et 47°32'56.8"N 053°14'01.8"W  
MPO(6303823-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376120

**L/C4851 - Trinity Bay Southern Portion/Partie sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNMD/D. 01-FEV-2008

Rayer la roche dangereuse submergée de 2m ou moins avec la légende PA  
Rep (1991)  
(Voir la carte n° 1 K13)

47°50'27.0"N 053°53'36.0"W  
MPO(6303831-01)

Porter une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 0 mètre, 1  
décimètre  
(Voir la carte n° 1 K14)

47°50'25.1"N 053°53'38.0"W  
MPO(6303831-02)

**4864 - Black Island to/à Little Denier Island - Carte nouvelle - 25-AOÛT-2006 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNMD/D. 28-DEC-2007

Rayer la profondeur de 3 mètres  
(Voir la carte n° 1 I10)

49°21'01.5"N 054°59'05.7"W  
MPO(6303832-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 1 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1 K14)	49°21'01.8"N 054°59'05.7"W
		<i>MPO(6303832-02)</i>

**4865 - Approaches to/Approches à Lewisporte and/et Loon Bay - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**

04-AVR-2008		LNM/D. 01-DEC-2006
Rayer	la profondeur de 3 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	49°21'01.5"N 054°59'05.7"W
		<i>MPO(6303832-01)</i>

Porter	une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 1 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1 K14)	49°21'01.8"N 054°59'05.7"W
		<i>MPO(6303832-02)</i>

**4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983**

04-AVR-2008		LNM/D. 14-DEC-2007
Porter	une bouée à espar d'avertissement privée jaune, marquée SCBL	46°11'40.8"N 063°46'38.0"W
		<i>MPO(6303793-01)</i>
Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 11 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 K26)	46°11'53.2"N 063°41'55.9"W
		<i>MPO(6303818-01)</i>

**4921 - Sainte-Thérèse-de-Gaspé - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

18-AVR-2008		LNM/D. 08-FEV-2008
Porter	une profondeur de 2 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°24'51.8"N 064°23'33.5"W
		<i>MPO(6407618-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579064

**5043 - Quaker Hat to/à Cape Harrison - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983**

04-AVR-2008		LNM/D. 09-JAN-2004
Rayer	le pylône radio Ro (395) (Voir la carte n° 1 E28)	54°55'30.0"N 057°56'18.0"W
		<i>MPO(6303800-01)</i>
Rayer	le Dôme Ra Dm (Voir le carte n° 1 Ea)	54°54'03.0"N 057°53'26.0"W
		<i>MPO(6303801-01)</i>

**5044 - CAPE HARRISON TO/A DOG ISLAND - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983**

04-AVR-2008		LNM/D. 15-SEPT-2006
Rayer	le pylône radio Ro (395) (Voir le carte n° 1 E28)	54°55'30.0"N 057°56'18.0"W
		<i>MPO(6303800-01)</i>

**5399 - Egg Island to/à Eskimo Point - Nouvelle édition - 04-SEPT-1981**

11-AVR-2008		LNM/D. 24-JAN-2003
Modifier	Note "See Inset on Chart 5398/Voir cartouche sur la 5398" pour lire, "See Inset on Chart 5641/Voir cartouche sur la carte 5641"	61°05'56.0"N 094°05'30.0"W
		<i>MPO(6603181-01)</i>



**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5628 - Rankin Inlet Including / Y Compris Melvin Bay And/ Et Prairie Bay - Carte nouvelle - 08-AOÛT-1997 - NAD 1983**

11-AVR-2008 LNM/D. 24-NOV-2000

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
Porter une profondeur de 12.2m 62°46'08.7"N 091°55'18.0"W  
MPO(6603179-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573301

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
Porter une profondeur de 7.4m 62°46'13.0"N 091°55'38.0"W  
MPO(6603179-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573301

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
Porter une profondeur de 11.1m 62°46'15.3"N 091°55'47.5"W  
MPO(6603179-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573301

**6408 - Cache Island to/à Rabbitskin River - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008 LNM/D. 13-AVR-2007

Rayer la note 61°25'50.0"N 120°07'54.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS  
Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS  
Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

61°21'25.0"N 120°09'12.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6409 - Rabbitskin River to Fort Simpson (Kilometre 300 to Killometre 330) - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008

LNM/D. 13-AVR-2007

Rayer la note

61°49'13.0"N 121°08'09.5"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

61°51'02.0"N 121°00'44.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**  
Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**  
Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6410 - Fort Simpson to/à Trail River - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008

Rayer la note

LNM/D. 13-AVR-2007  
62°06'42.0"N 122°01'57.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**  
Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**  
Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

62°00'57.0"N 121°40'00.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6414 - Wrigley River to/à Three Finger Creek - Nouvelle édition - 29-AVR-2005 - Inconnu**

11-AVR-2008

LN/D. 13-AVR-2007

Rayer la note

63°50'00.0"N 123°56'24.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

63°44'17.0"N 123°50'47.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6415 - Three Finger Creek to/à Saline Island - Nouvelle édition - 29-AVR-2005 - Inconnu**

11-AVR-2008

LNMD. 13-AVR-2007

Rayer la note

64°01'18.0"N 124°15'57.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

64°08'01.0"N 124°17'34.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6433 - West Channel, Aklavik to à Shallow Bay - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008

LNMD. 13-AVR-2007

Rayer la note

68°39'04.0"N 135°30'38.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

68°37'32.0"N 135°27'59.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6436 - Napoiak Channel, including / y compris Schooner and/et Taylor Channels - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008

LNMD. 13-AVR-2007

Rayer la note

68°48'27.0"N 135°05'43.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

68°47'24.0"N 135°10'35.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6437 - Peel Channel including/y compris Husky Channel and /et Phillips Channel - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008

LNM/D. 13-AVR-2007

Rayer la note

67°58'41.0"N 135°13'42.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*



**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

67°56'44.0"N 135°13'11.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6438 - Peel River, Mackenzie River/Fleuve Mackenzie to/à Road Island Continuation A - Nouvelle édition - 25-OCT-2002  
- Inconnu**

11-AVR-2008

LNM/D. 13-AVR-2007

Rayer la note

67°01'27.0"N 135°04'19.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note

67°03'19.0"N 134°56'03.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**6441 - West Channel including/y compris Anderton Channel, Ministicog Channel and/et Moose Channel to/à Shoalwater Bay - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

11-AVR-2008

LNM/D. 13-AVR-2007

Rayer la note

68°48'40.0"N 136°33'30.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note 68°47'04.0"N 136°35'31.0"W

**AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS**  
Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

**AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS**  
Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

*MPO(6603180-02)*

**7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FEV-2004 - Inconnu**

11-AVR-2008

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 23-NOV-2007  
68°45'20.0"N 114°56'20.0"W

*MPO(6603178-01)*

**7600 - Beaufort Sea/ Mer de Beaufort - Carte nouvelle - 26-JUIL-1985**

11-AVR-2008

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 23-NOV-2007  
68°45'15.0"N 114°56'06.0"W

*MPO(6603178-01)*

**7776 - Dolphin and Union Strait - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983**

11-AVR-2008

Rayer le radiophare aéronautique  
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 23-NOV-2007  
68°45'18.0"N 114°56'26.0"W

*MPO(6603178-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373343

**7980 - Byan Martin Channel to/au Maclean Strait - Carte nouvelle - 16-JAN-1987 - NAD 1927**

11-AVR-2008

**SUR CERTAINS EXEMPLAIRES**

Remplacer la profondeur de 30 m par une profondeur de 80 m

LNМ/D. (394-1990)  
75°30'00.0"N 100°33'30.0"W  
*MPO(6603182-01)*

**8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**

04-AVR-2008

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1282 brasses au-dessous de la surface

La date proposée pour l'enlèvements est en novembre 2008.

LNМ/D. 02-JUIN-2006  
42°52'35.0"N 060°49'12.0"W

*MPO(6303820-01)*

**PARTIE 2 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 107 brasses au-dessous de la surface 44°02'58.0"N 063°04'58.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en juin 2008.

*MPO(6303821-01)*

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 74 brasses au-dessous de la surface 43°40'59.0"N 062°39'57.0"W

La date proposée pour l'enlèvements est en juin 2008.

*MPO(6303821-02)*

**8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**

04-AVR-2008

LNM/D. 17-MARS-2006

(T)Porter une plate-forme du large lumineuse

46°47'22.0"N 048°02'37.0"W

La tour de forage Global Santa Fe Grand Banks est amarrée à huit ancrés; elle va changer de position dans la zone de White Rose jusqu'à son départ, prévu pour décembre 2010.

*MPO(6303825-01)*

**PARTIE 3 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES “AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L’ARCTIQUE DE L’EST) - 2008**

**Page 2-19**

**Modification à SCTM Port aux Basques/VOJ – Diffusions :**

Modifier :

Continu	<div>C23B Pointe Riche</div> <div>C25B Bonne Bay</div> <div>C83B Pine Tree Mount Moriah</div>	<div><b>RADIOTÉLÉPHONIE: (Français)</b><ul style="list-style-type: none"><li>Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 220, 221, 222, 231, 232 et 235.</li><li>Prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 215,217 et 219.</li><li>☛Observations météo actuelles (lorsque disponibles) pour les endroits suivants :<table><tr><td>1. Ile St.Paul</td><td>7.Rocky Harbour</td></tr><tr><td>2. Burgeo</td><td>8. Daniel's Harbour</td></tr><tr><td>3. Port aux Basques</td><td>9. Ferolle Point</td></tr><tr><td>4. Wreckhouse</td><td>10. Blanc Sablon</td></tr><tr><td>5. Stephenville</td><td>. Bouee SADO de Burego Bank</td></tr><tr><td>6. Corner Brook</td><td>12. Bouee SADO de Nickerson Bank</td></tr></table></li><li>Avis à la navigation pour la région de l'Île Penguin jusqu'au Cap Norman incluant la côte du Labrador entre West Point (Red Bay) et la frontière Québec/Labrador.</li><li>Avis à la navigation pour les chaînes Loran-C 5930 et 7270.</li><li>☛Lisière des glaces et conditions des glaces pour les régions du Golfe nord-est, du Golfe Port au Port, de la Côte sud-ouest, du Détroit de Cabot, du Golfe Madeleine et Anticosti.</li><li>Avis aux pêcheurs (lorsque disponibles).</li></ul></div>	1. Ile St.Paul	7.Rocky Harbour	2. Burgeo	8. Daniel's Harbour	3. Port aux Basques	9. Ferolle Point	4. Wreckhouse	10. Blanc Sablon	5. Stephenville	. Bouee SADO de Burego Bank	6. Corner Brook	12. Bouee SADO de Nickerson Bank
1. Ile St.Paul	7.Rocky Harbour													
2. Burgeo	8. Daniel's Harbour													
3. Port aux Basques	9. Ferolle Point													
4. Wreckhouse	10. Blanc Sablon													
5. Stephenville	. Bouee SADO de Burego Bank													
6. Corner Brook	12. Bouee SADO de Nickerson Bank													

Pour lire :

Continu	<div>C23B Pointe Riche</div> <div>☛C21B Bonne Bay</div> <div>C83B Pine Tree Mount Moriah</div>	<div>RADIOTÉLÉPHONIE: (Français)</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 220, 221, 222, 231, 232 et 235.</li><li>Prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 215,217 et 219.</li><li>☛Observations météo actuelles (lorsque disponibles) pour les endroits suivants :<table><tr><td>1. Ile St.Paul</td><td>7.Rocky Harbour</td></tr><tr><td>2. Burgeo</td><td>8. Daniel's Harbour</td></tr><tr><td>3. Port aux Basques</td><td>9. Ferolle Point</td></tr><tr><td>4. Wreckhouse</td><td>10. Blanc Sablon</td></tr><tr><td>5. Stephenville</td><td>. Bouee SADO de Burego Bank</td></tr><tr><td>6. Corner Brook</td><td>12. Bouee SADO de Nickerson Bank</td></tr></table></li><li>Avis à la navigation pour la région de l'Île Penguin jusqu'au Cap Norman incluant la côte du Labrador entre West Point (Red Bay) et la frontière Québec/Labrador.</li><li>Avis à la navigation pour les chaînes Loran-C 5930 et 7270.</li><li>☛Lisière des glaces et conditions des glaces pour les régions du Golfe nord-est, du Golfe Port au Port, de la Côte sud-ouest, du Détroit de Cabot, du Golfe Madeleine et Anticosti.</li><li>Avis aux pêcheurs (lorsque disponibles).</li></ul></div>	1. Ile St.Paul	7.Rocky Harbour	2. Burgeo	8. Daniel's Harbour	3. Port aux Basques	9. Ferolle Point	4. Wreckhouse	10. Blanc Sablon	5. Stephenville	. Bouee SADO de Burego Bank	6. Corner Brook	12. Bouee SADO de Nickerson Bank
1. Ile St.Paul	7.Rocky Harbour													
2. Burgeo	8. Daniel's Harbour													
3. Port aux Basques	9. Ferolle Point													
4. Wreckhouse	10. Blanc Sablon													
5. Stephenville	. Bouee SADO de Burego Bank													
6. Corner Brook	12. Bouee SADO de Nickerson Bank													

**PARTIE 3 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

**Page 3-35**

**ÉCOUTE SUR LE BASSIN DES GRANDS LACS**

**Modification aux voies de radiotéléphonie pour les communications dans la voie maritime Clayton et dans la voie maritime Sodus.**

Tableau : Écoute sur le bassin des Grands Lacs.

Modifier:

	<b>Zone</b>	<b>Écoute</b>	<b>Remarques</b>
D)	Crossover Island au Cape Vincent (Voie maritime Clayton)	Voie 13 entre passerelles et voie 16	Voie 13 utilisée pour les communications entre passerelles et les communications de la voie maritime dans cette zone.
E)	Cape Vincent à la moitié du Lac Ontario (Voie maritime Sodus)	Voie 13 entre passerelles et voie 16	Voie maritime Sodus utilise également la voie 13 dans cette zone.

Pour lire :

	<b>Zone</b>	<b>Écoute</b>	<b>Remarques</b>
D)	Crossover Island au Cape Vincent (Voie maritime Clayton)	Voie 13 entre passerelles et voie 16	Voie 13 utilisée pour les communications entre passerelles. <b>Voie 12 utilisée pour les communications avec la voie maritime Clayton.</b>
E)	Cape Vincent à la moitié du Lac Ontario (Voie maritime Sodus)	Voie 13 entre passerelles et voie 16	<b>Voie maritime Sodus utilise également la voie 12 dans cette zone.</b>

**PARTIE 4 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique, première édition, 1992 —

Le fascicule ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique, première édition, 1992 est maintenant annulé et remplacé par la nouvelle édition ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique, deuxième édition, 2007.

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Chapitre 1 — Paragraphe 184, ligne 5 jusqu'à la fin du paragraphe (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/1999 et n° 7/2001)

Supprimer : « Un havre ... prudence s'impose. »

Remplacer par : Un havre pour embarcations, bien abrité, et un quai public se trouvent dans le coin SE de l'anse, à quelque 0,4 mille au SSE de **Long Cove Point**. Une usine de transformation de poisson est attenante au quai. Un appareil mobile de levage (Conolift), d'une capacité de 60 tonnes, dessert le port. L'électricité, l'eau potable et la récupération des huiles usagées sont disponibles. Une **conduite sous-marine** s'avance en direction Ouest depuis l'embouchure du chenal d'accès; la prudence s'impose.

(N2008-05.5)

Chapitre 1 — Paragraphe 185, lignes 1 à 7 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2002 et n° 7/1999)

Supprimer : « Un **quai** ... dessert le port. »

Remplacer par : Un **feu** (466.9), 11 m (36 pi) d'altitude, reposant sur une tour en treillis munie d'une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Sud du chenal d'accès. Un **feu** (466.89), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité NE du quai public. Les **bouées** lumineuses de tribord et bâbord TL2 et TL1 (466.85, 466.84) marquent l'approche extérieure du chenal. Les **bouées** lumineuses de tribord et bâbord TL4 et TL3 (466.87, 466.86) marquent le chenal intérieur du havre.

(N2008-05.6)

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 185

Insérer le diagramme de **LONG COVE** qui est annexé à la fin de la partie IV de cette Édition mensuelle.

(N2008-05.7)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 108, diagramme **POINTE-AUX-LOUPS**

Rayer 1<sub>5</sub> @ 037°13', 390 mètres du coin SW du cadre.

Rayer 0<sub>8</sub> @ 043°32', 433 mètres du coin SW du cadre.

Rayer 0<sub>4</sub> @ 048°10', 404 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 1<sub>1</sub> @ 038°10', 395 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 1<sub>6</sub> @ 035°54', 416 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 0<sub>7</sub> @ 041°04', 421 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 0<sub>1</sub> @ 043°31', 447 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 0<sub>2</sub> @ 045°42', 409 mètres du coin SW du cadre.

(Q2008-017.1)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 10, ligne 4

Supprimer : dans la baie de

Remplacer par : à

(Q2008-002.1)

**PARTIE 4 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 188  
 Remplacer par : 188 Le **mouillage** à Blanc-Sablon se trouve au NNE de l'île au Bois, près du rivage de l'île, sur fond de sable et gravier; mais est exposé aux vents d'Est et de SE.  
 (Q2008-002.2)
- Chapitre 1 — Paragraphe 190, ligne 3  
 Supprimer : dans le mouillage et  
 (Q2008-002.3)
- Chapitre 3 — Paragraphe 17, lignes 20 et 21  
 Supprimer : XK1 et XK2 (216.6, 216.5)  
 Remplacer par : XK1, XK3 (216.6, 216.4) et XK2 (216.5)  
 (N2008-05.0)
- Chapitre 3 — Paragraphe 118, lignes 5 à 20  
 Supprimer : « La face Sud ... long du quai. »  
 Remplacer par : Une usine de transformation de poisson est attenante au quai situé du côté Sud du bassin.  
 (N2008-05.1)
- Chapitre 3 — Aux environs du paragraphe 118  
 Insérer le diagramme de **COW HEAD** qui est annexé à la fin de la partie IV de cette Édition mensuelle.  
 (N2008-05.2)
- Chapitre 4 — Paragraphe 151, ligne 20  
 Supprimer : 9,2 m (30 pi)  
 Remplacer par : 10,1 m (33 pi)  
 (N2008-05.3)
- Chapitre 4 — Paragraphe 155, ligne 3  
 Supprimer : 8,7 m (29 pi)  
 Remplacer par : 9,8 m (32 pi)  
 (N2008-05.4)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 287, **Tableau 1.3 Quais du port de Sept-Îles**  
 Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** »

<b>Poste</b>	<b>Profondeur mètres</b>
<b>Port de pêche</b>	
16	4,1 à 4,6

- Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 54, diagramme **CLORIDORME**  
 Rayer 3<sub>3</sub> @ 023°31', 904 mètres du coin SW du cadre.  
 Ajouter 2<sub>6</sub> @ 023°28', 907 mètres du coin SW du cadre.  
 Ajouter 3<sub>2</sub> @ 025°56', 816 mètres du coin SW du cadre.  
 (Q2008-018.1)  
 (Q2008-020.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

- Chapitre 4 — Paragraphe 3, ligne 1  
 Supprimer : cap des Roches (cap de la Mer)  
 Remplacer par : cap de la Mer  
 (Q2008-010.1)
- Chapitre 4 — Paragraphe 4, ligne 8  
 Supprimer : des Roches  
 Remplacer par : de la Mer  
 (Q2008-010.2)



**PARTIE 4 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 4 — Paragraphe 14, lignes 1 et 2  
Supprimer : cap des Roches (cap de la Mer)  
Remplacer par : cap de la Mer (Q2008-010.3)
- Chapitre 4 — Paragraphe 15, ligne 1  
Supprimer : cap des Roches (cap de la Mer)  
Remplacer par : cap de la Mer (Q2008-010.4)
- Chapitre 4 — Paragraphe 18, ligne 17  
Supprimer : des Roches  
Remplacer par : de la Mer (Q2008-010.5)
- Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 108  
Remplacer par : 108 La municipalité de **Saint-Fulgence**, 2 237 hab., située sur la rive Nord du Saguenay à 3 milles en amont de la pointe aux Pins, s'élève près du **cap de la Mer** et est marquée par une église à flèche qui n'est visible qu'en amont du cap. Une **rampe de mise à l'eau** se trouve immédiatement au NE du cap de la Mer. Un **émissaire** d'une longueur de 820 pi (250 m) déborde de la rive à 0,7 mille à l'Est du cap de la Mer. Un **caisson**, asséchant de 5 pi (1,4 m), est fixé à l'extrémité de cet émissaire. Les ruines d'un **caisson** submergé gisent à 0,6 mille au SE du cap de la Mer. (Q2008-010.6)
- Chapitre 4 — Paragraphe 110, lignes 2 et 3  
Supprimer : cap des Roches (cap de la Mer)  
Remplacer par : cap de la Mer (Q2008-010.7)
- Chapitre 4 — Paragraphe 125, lignes 2 et 3  
Supprimer : cap des Roches (cap de la Mer)  
Remplacer par : cap de la Mer (Q2008-010.8)
- INDEX — Après « Martinière, pointe de la, C2/P44  
Insérer : Mer, cap de la, C4/P108 (Q2008-010.9)
- INDEX — Supprimer « Roches, cap des, C4/P108 » (Q2008-010.10)
- ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —
- Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 84  
Remplacer le diagramme **DESCHAILLONS-SUR-SAINT-LAURENT** par le nouveau diagramme **DESCHAILLONS-SUR-SAINT-LAURENT** qui est annexé à la fin de la partie IV de cette Édition mensuelle. (Q2008-004.3)


**PARTIE 4 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 25

Remplacer par : 25 **Obstruction.** — ● Reliant Saint-Ours et Saint-Roch-de-Richelieu, un **bac à câble** assure le transport inter-rives de passagers et de véhicules, à la hauteur de l'église de Saint-Ours. Des feux de signalisation allumés 24 heures par jour ont été installés sur le bac et sur la rive à chaque extrémité du câble de traille qui est étendu d'une rive à l'autre. Le feu vert indique que les eaux sont sans aucune restriction à la navigation car le câble repose sur le fond de la rivière. Le feu rouge indique que les eaux sont obstruées par le câble qui ne repose alors pas sur le lit de la rivière. En vertu du *Règlement sur les câbles de traille*, il est interdit à tous navires de traverser le câble qui guide le bac, sur toute sa longueur d'une rive à l'autre, lorsque les feux rouges sont allumés sur le bac et sur les rives.

(Q2008-023.1)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 32

Remplacer par :		32 <b>Obstruction.</b> — ● Un <b>bac à câble</b> assure le transport inter-rives de passagers et de véhicules à la hauteur de Saint-Denis-sur-Richelieu. Des feux de signalisation allumés 24 heures par jour ont été installés sur le bac et sur la rive à chaque extrémité du câble de traille qui est étendu d'une rive à l'autre. Le feu vert indique que les eaux sont sans aucune restriction à la navigation car le câble repose sur le fond de la rivière. Le feu rouge indique que les eaux sont obstruées par le câble qui ne repose alors pas sur le lit de la rivière. En vertu du <i>Règlement sur les câbles de traille</i> , il est interdit à tous navires de traverser le câble qui guide le bac, sur toute sa longueur d'une rive à l'autre, lorsque les feux rouges sont allumés sur le bac et sur les rives.
-----------------	---	--

(Q2008-023.2)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 38

Remplacer par : 38 **Obstruction.** — ● Un **bac à câble** assure le transport inter-rives de passagers et de véhicules à faible distance en aval du quai. Des feux de signalisation allumés 24 heures par jour ont été installés sur le bac et sur la rive à chaque extrémité du câble de traille qui est étendu d'une rive à l'autre. Le feu vert indique que les eaux sont sans aucune restriction à la navigation car le câble repose sur le fond de la rivière. Le feu rouge indique que les eaux sont obstruées par le câble qui ne repose alors pas sur le lit de la rivière. En vertu du *Règlement sur les câbles de traille*, il est interdit à tous navires de traverser le câble qui guide le bac, sur toute sa longueur d'une rive à l'autre, lorsque les feux rouges sont allumés sur le bac et sur les rives.

(Q2008-023.3)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingstson, première édition, 1996 —

Chapitre 1 —Paragraphe 24, ligne 2

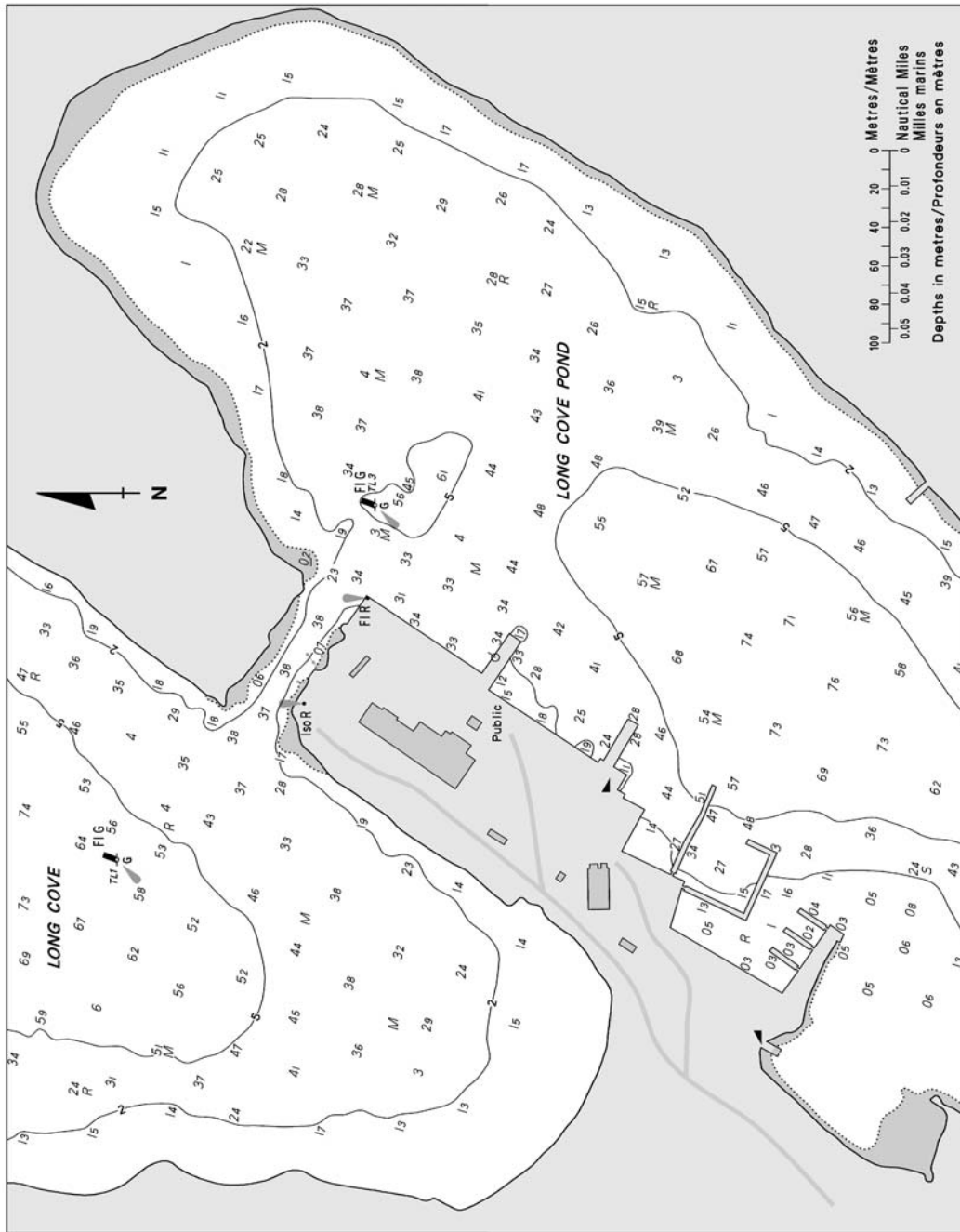
Supprimer : 151 pieds (46 m)

Remplacer par : 148 pieds (45 m)

(Q2008-022.1)

PARTIE 4 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

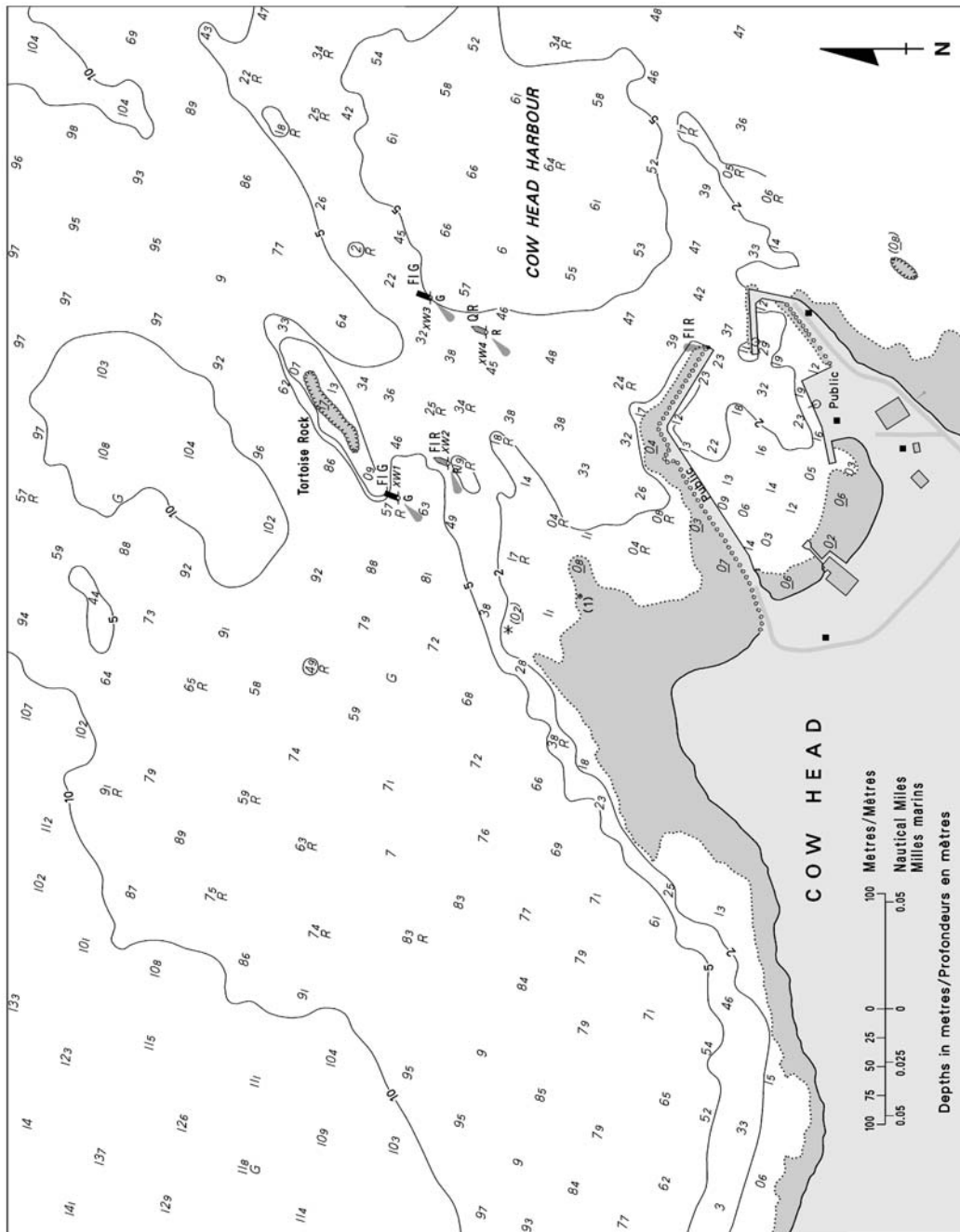
LONG COVE Scale 1:3 000 Échelle



Sources: Surveyed by CHS in 2005 and by PWC in 2005. Sources: Levé par le SHC en 2005 et par TPC en 2005.

PARTIE 4 – Édition 04/2008  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTQUES

**COW HEAD** Scale 1:5 000 Échelle



Sources: Surveyed by CHS in 2005 and by PWC in 2006. Sources: Levé par le SHC en 2005 et par TPC en 2006.



**PARTIE 5 – Édition 04/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

294.3 H3805	Tusket Wedge	43 42 47.7 65 56 38.2	FI G	4s	8.3	4	Mât cylindrique. 6.2	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4244 Éd. 04/08 (F08-009)
430	Bull Rock - Bouée lumineuse T63	Entrée de la rivière La Have. 44 16 22.4 64 20 54.8	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "T63".	À longueur d'année.	Carte:4394 Éd. 04/08 (F08-005)
1075	Cascumpeque - Bouée à cloche lumineuse JV2							Rayer du Livre.	Carte:4492 Éd. 04/08 (G07-061)
1077	Alberton - alignement							Rayer du Livre.	
1078									Carte:4492 Éd. 04/08 (G07-130, 131)

**EAUX INTÉRIEURES**

804	Lucas Island	Côté Nord de l'île. 45 23 36.1 81 45 58.6	FI R	4s	13.4	3	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.4	Saisonnier.	Carte:2235 Éd. 04/08 (D08-015)
1087	Coppermine Point	Extrémité de la pointe. 46 59 02.8 84 47 14.7	FI W	4s	14.4	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 5.5	Saisonnier.	Carte:2307 Éd. 04/08 (D08-011)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)